

Traduction des paroles du chant « Un violador en tu camino »

traduction dite en français par Nicole juste à la fin de la performance

Le patriarcat est un juge qui nous juge depuis notre naissance
Et notre punition, c'est la violence que tu ne vois pas.
Le patriarcat est un juge qui nous juge depuis notre naissance
Et notre punition, c'est la violence que tu vois maintenant.

Ce sont les féminicides,
l'impunité pour nos meurtres,
La disparition,
le viol.

Et ce n'était ni de ma faute, ni l'endroit où j'étais
Ni les habits que je portais.
Le violeur c'était toi - Le violeur, c'est toi.

Les flics,
les juges,
l'Etat,
le président.
L'Etat oppresseur est un macho violeur.
Le violeur c'était toi - Le violeur, c'est toi.

Dors tranquille petite fille innocente,
Sans te soucier des bandits
Car sur tes rêves veille doux et souriant ton amant, le policier.

Le violeur c'est toi.